



RADIOPHILIE QUÉBEC



Société Québécoise des Collectionneurs de Radios Anciens inc.
Volume 12 **juillet-août 2006** **Numéro 4**



**PUBLICATION BIMESTRIELLE POUR COLLECTIONNEURS
DE RADIOS ANCIENS ET MATÉRIEL CONNEXE**

www.sqcra.qc.ca

SOMMAIRE

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 3 | Mot du Président | 15 | Référence : La Guerre des Mondes |
| 4 | A Word from Our President | 17 | Chronique de restauration :
Les Appliqués |
| 5 | Chronique de restauration :
Des condensateurs pour les puristes! | 20 | Règles du concours de restauration |
| 10 | Un peu d'humour : Radioguidage | 21 | Radio-Potins |
| 12 | Grand Picque-Nique Annuel | 22 | Annonces classées |
| 13 | Grand Annual Picnic | 23 | Produits et Services / Commanditaires |
| 14 | Tirage d'une radio | | |

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président	Daniel Labelle	514-595-3498	dlabelle54@yahoo.ca
V-Président	Eddy Clément	514-729-5429	eddy.clement@sympatico.ca
Trésorier	Claude Thibault	450-491-2873	cthibault51@hotmail.com
Directeurs	Michel Forest	819-843-7734	michel.forest@mg.cgocable.ca
	Serge Hainault	514-640-9546	sireno@sympatico.ca
	Michel Morin	450-378-5664	michel@lesmorin.com
	Léo Fontaine	418-276-5641	leo.fontaine@sympatico.ca
	Éric Bélanger	450-645-0099	eric_belanger@hotmail.com
	Pasquale Di Venere	450-645-0099	divp@hotmail.com
Éditeur	Éric Bélanger	450-645-0099	editeur@sqcra.qc.ca

EN COUVERTURE

Radio RCA-Victor Modèle 88K (1937) fabriquée à Montréal (Québec). Cette radio fût achetée en août 1937 dans la ville de Québec. Le circuit a été modifié et réparé par un Monsieur René Beaudry, en 1943, 1954 et possiblement en 1996. La SQCRA en a fait l'acquisition en 2006 et le circuit a été restauré à son état d'origine. Cette magnifique radio et sa documentation originale seront offerts lors d'un tirage, le 9 septembre prochain à Brigham.

Radiophilie Québec est publié six fois l'an par : Société Québécoise des Collectionneurs de Radios Anciens du Québec Inc. (S.Q.C.R.A.) La Société regroupe les personnes intéressées à la conservation, la restauration et la promotion du patrimoine associé aux radios anciens au Québec.	Abonnement : SQCRA Inc. A/S Claude Thibault 538 Judd, St-Eustache, Québec J7R 4N8 ? 450-491-2873 ? 450-491-2873 ? www.sqcra.qc.ca
	Changement d'adresse : ? 450-645-0099 ? 450-645-0322 ? eric_belanger@hotmail.com
	Dépôt Légal : Bibliothèque Nationale du Québec, 2006 Bibliothèque Nationale du Canada, 2006 ISSN No 1708-5675



MOT DU PRÉSIDENT

Daniel Labelle
dlabelle54@yahoo.ca

Bonjour à tous,

L'été va bon train, à tel point que déjà l'automne se pointe à l'horizon. La preuve, mercredi le 13 septembre, une nouvelle série d'ateliers s'amorce. Désormais les ateliers auront lieu le **2^e mercredi de chaque mois**. Le programme des ateliers sera d'autant plus intéressant car plusieurs membres nous ont fait leurs suggestions sur les sujets qu'ils aimeraient voir abordés aux ateliers et nous les avons écouté.

J'espère que ce bel été vous a permis de vous déplacer et de faire de belles acquisitions. Sinon tout n'est pas perdu, car nous finirons l'été en beauté, le 9 septembre prochain à notre pique-nique annuel de Brigham. Vous trouverez tous les détails dans ce numéro.

Comme à l'habitude il y aura vente aux tables, donc vous pourrez vous procurer la perle rare que vous n'avez pas déniché cet été. Il y aura également la deuxième édition de notre tirage de radios restaurés et la conclusion du concours de restauration d'épave de 2006. C'est également lors de cette journée que nous prendrons les inscriptions pour le concours de restauration 2006-2007. Donc faites immédiatement une grande croix sur votre calendrier, **vous ne pouvez pas manquer cet événement!**

Notre grand bazar du mois de mai ayant été annulé par le mauvais temps, nous reportons cette activité cette automne. Le bazar aura lieu à Montréal, le samedi **16 septembre**. Plus de détails en page 21.

En ce qui concerne le remplacement de Michel Forest au sein du conseil d'administration, disons qu'il n'y a pas eu foule. Un seul membre a postulé, et en conséquence il n'y aura pas d'élection. Ce nouveau directeur vous sera présenté le 9 septembre prochain.

Le Musée des ondes Émile Berliner en est à préparer sa prochaine exposition qui débutera en janvier 2007. L'exposition aura pour thème l'histoire de la radio, de ses débuts jusqu'au transistors. La SQCRA participera à cette exposition en faisant don au musée d'un haut-parleur à cornet de 14 pouces de marque Premier (1922).

En terminant j'aimerais souhaiter la bienvenue au sein de notre association à deux nouveaux membres : Monsieur Antonino Morello de Montréal, un employé de Marconi qui débute sa collection et Monsieur Michel Métivier de Québec, l'heureux propriétaire d'une radio Northern Electric 620.

Au plaisir de vous serrer la main à tous le 9 septembre prochain à Brigham.

Daniel Labelle, président



A WORD FROM OUR PRESIDENT

Daniel Labelle
dlabelle54@yahoo.ca

Greetings to all,

Summer is on its way; with autumn close on it's heels. The proof, this fall, workshops continue. This time, on a new day, the **2nd Wednesday of every month**, starting September 13th. These much appreciated workshops will be full of new and inspired activities, thanks to the many suggestions from all of you who joined in the fun on the previous workshops.

I hope that you all had a wonderful summer and were able to you complete your radio collection. If that was not the case, you can bring this summer to a wonderful conclusion by attending our annual picnic at Brigham on Saturday September 9th. 2006. Further details available in this issue.

By popular demand, we will have our flea market. Perhaps you can find that rare pearl, you didn't see this summer!

Brigham is also where the winner of the 2005 radio "restoring-to-their-former-glory" contest will be revealed. Be there to encourage all the worthy participants of this event. Better still, why not become a participant yourself for the upcoming 2006 contest, who knows, you just might be the next proud winner to be presented in 2007.

So don't forget to mark this event on you calendar and come join the fun.

Also, not to be missed, is our grand "encore" bazaar which will be held in Montreal, the

following Saturday on **September 16th** 2006. More details on Page 21 of this issue.

As for candidates to replace Michel Forest as a member of the executive committee, there was only one person who answered our call. Therefore, elections will not be necessary. That lucky person will be presented to us all, September 9, at our annual picnic at Brigham.

The Musée des ondes Émile Berliner is preparing for it's next exhibition, with a debut date of January 2007. The exhibition's theme will be the history of radio, from its humble beginnings to transistors. The SQCRA will be a proud participant to this event, by it's donation of a rare, 14 inch, horn-speaker by Premier circa 1922.

In conclusion, I would like to welcome to our family two new members: Antonino Morello of Montreal, an employee of Marconi, just starting his collection; as well as Michel Métivier from Quebec the proud owner of a Northern Electric 620.

Hoping to see you all in person on September 9th at our annual picnic in Brigham.

Happy reading!

Daniel Labelle, President



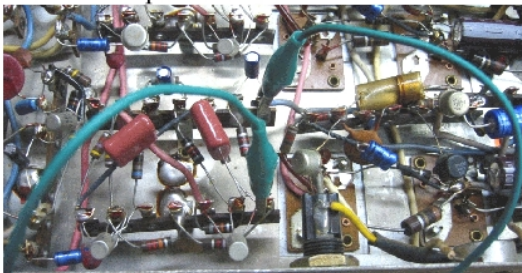
CHRONIQUE DE RESTAURATION DES CONDENSATEURS POUR LES PURISTES!

Eric Bélanger
eric_belanger@hotmail.com

Pour des considérations d'encombrement ou pour préserver l'apparence originale d'une radio, il est souhaitable de dissimuler les composantes de remplacement. Une radio restaurée c'est bien, mais un châssis truffé de petits condensateurs oranges et bleus détonne un peu... Heureusement pour nous, les condensateurs modernes, sont beaucoup plus petits que les originaux. Il est donc possible de les dissimuler à l'intérieur des vieilles carcasses.

Condensateur « Papier » :

Procéder un condensateur à la fois! Un fil volant avec des pinces alligator peut être utilisé pour identifier les points de connexion.



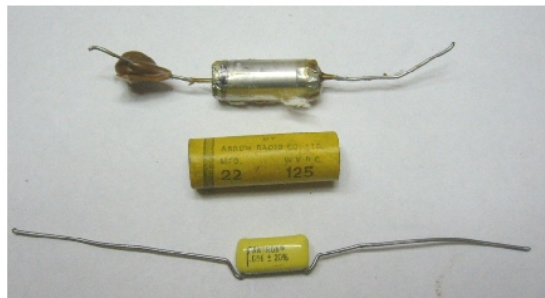
À l'aide d'un pistolet à air chaud (« Heat Gun ») on fait fondre la cire qui recouvre le condensateur. Pour les puristes, vous pouvez récupérer la cire fondue pour la réutiliser plus tard.



Lorsque que la cire est suffisamment molle, prenez le condensateur avec un mouchoir de papier et retirez l'intérieur. Alors que le cylindre de carton est encore chaud, nettoyez la cire résiduelle.



Le condensateur de remplacement devrait avoir à peu près la même valeur en microfarad. Pour sa tension maximale, prendre la même chose que l'original ou un peu plus élevé. Pas trop tout de même car le condensateur sera trop gros pour entrer dans le tube!



Placez le condensateur dans le tube et sceller les bouts. J'utilise de la colle chaude noire ou brune. Vous pouvez terminer avec la vieille cire si vous l'avez conservée ou de la cire d'abeille neuve.

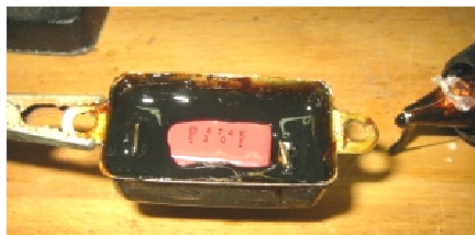


Voilà !



Petits condensateurs en bloc :

Pour les condensateurs dans les petits blocs de métal ou de bakélite, on procède de la même façon. La cire est fondue au pistolet à air chaud, on installe le nouveau condensateur à l'intérieur et on referme le tout avec de la colle chaude :



Gros Condensateurs en bloc :

Les gros blocs de condensateurs sont trop massifs pour être chauffés à l'air et sont remplis d'une substance ressemblant à du goudron.



On met le bloc de condensateur dans un assiette aluminium et on le cuit au four grille-pain à 300°F pour 1 heure. Travaillez à l'extérieur car c'est très odorant. De plus la composition des vapeurs est inconnue et fort probablement toxiques...



Après 1 heure, empruntez les mitaines de cuisine. Prendre le harnais de fils d'une main et le boîtier de l'autre et tirez...



Une fois refroidi, terminez le nettoyage du boîtier avec du diluant à peinture.

On prépare ensuite les condensateurs de remplacement. Le fil recouvert de coton est disponible chez Antique Electronic Supply <http://www.tubesandmore.com> , #S-W704L-50.



Assurez-vous de bien identifier les fils et d'isoler les connexions. J'utilise de la gaine thermo-rétractible (Heat Shrink) et du ruban électrique.



Finalement on replace le tout dans le boîtier et on fixe avec un peu de colle chaude :



Voilà le travail!



Condensateurs Électrolytiques métalliques

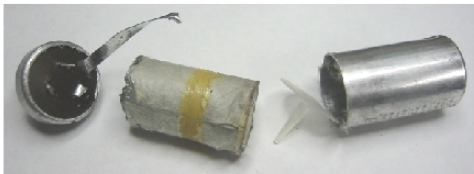
Dans certains appareils, les condensateurs électrolytiques sont sous forme de cylindres métalliques. Si vous avez l'espace nécessaire pour travailler autour du condensateur, il n'est même pas nécessaire le retirer du châssis et de défaire les connexion!



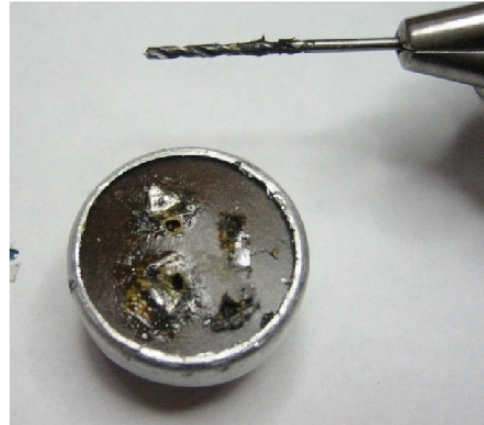
Avec un petite lime, une scie à métaux ou mieux encore un disque tranchant monté sur une Dremel, ou ouvre le condensateur juste au dessus de la base. Faites-vous une ligne repère pour faciliter le remontage.



On vide le contenu.



Notez que les points de connexion et le boîtier sont faits d'aluminium et ne peuvent donc être soudés à l'étain. Il faut donc percer de petits trous (1/64") juste au coté de chaque patte.



Les nouveaux condensateurs sont montés à l'intérieur. Portez une attention particulière à la polarité et au code des valeurs inscrit sur le boîtier. La plupart du temps, tous les NÉGATIFS sont reliés ensemble au boîtier, mais vérifiez tout de même car d'autres configurations existent.



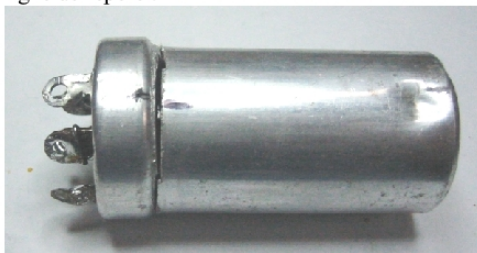
On soude les pattes des condensateurs sur les terminaux correspondants.



Une couche de ruban électrique isole le tout :



On applique un peu de colle chaude à l'intérieur et on referme le tout en prenant soin d'aligner la ligne de repère :



Pour terminer, on dissimule l'ouverture avec une petite bande de ruban adhésif en aluminium. On trouve ce produit dans les centres de rénovation avec les conduits de ventilation.



Et voilà!



NOTE :

De grâce, quand vous aurez terminé, prenez la peine de laisser une petite note sous le châssis!

Il serait frustrant pour un éventuel réparateur de tout remplacer les condensateurs en pensant que ce sont encore les originaux! ✂

Eric Bélanger



UN PEU D'HUMOUR

Radioguidage

Pierre Watier

PHONO : À la fin des années 50, mon frère avait trouvé un emploi d'été qui lui rapportait la fantastique somme de 45 sous de l'heure. Ayant débuté au milieu de la semaine, il toucha une paye de 7,50\$. Quelque temps auparavant, il avait déniché un petit phono défectueux, qu'il avait confié au technicien du coin (Bob's Car Radio). Argent en poche, mon frère Claude et moi nous sommes présentés à l'atelier pour récupérer le petit tourne-disque. Le coût de la réparation s'élevait à 7,50 \$. Tout son maigre salaire allait y passer... tout son argent... tout son labeur des derniers jours... Il regardait le phono, la facture et l'impassibilité du technicien qui n'était pas d'humeur à marchander. Plutôt que de perdre son phono, mon frère paya. C'est une scène que j'ai toujours trouvée pathétique, 7,50\$ c'était beaucoup d'argent.

BEATLES : Dans un magasin de livres et de disques usagés de Saint-Jérôme, on vend les disques des Beatles 15\$ minimum. Les disques ayant un des Beatles en vedette se vendent 10\$. À ce prix, les pochettes sont éventrées, sales et usées. Les disques ont des égratignures capables d'arracher l'aiguille d'une cartouche. N'ayant vu aucun disque potable, j'en ai conclu que les 33 tours parfaits devaient être cachés dans un coffre-fort...

Dernièrement, dans une vente aux enchères, ce sont les disques et autres souvenirs des Beatles qui ont eu le haut du pavé, et cela pour la deuxième année consécutive.

ROUGE : Les radios à lampes avec un boîtier entièrement rouge sont rares, et rarissimes si les boutons ont le même rouge que le boîtier.

Généralement, le devant du récepteur est blanc et les boutons sont d'une autre couleur. Si je prends ma collection comme référence, j'évalue à moins de 0,5% les radios toutes rouges. Ici, je parle d'un rouge vif, incarnat, vermeil, d'un rouge pompier et non d'un rouge vin ou d'un rouge brique. Ce sont des pièces recherchées dont le prix est facilement le double, et même le triple d'une radio identique dont le boîtier est brun, beige, ivoire, sable... Ces fameuses teintes de rouges nous les voyons un peu plus souvent chez les petites radios transistorisées et les radios-jouets.

LAURENCE : Jean-Marie Laurence, linguiste émérite, animait à Radio-Canada l'émission Notre Français Sur Le Vif; ce fut une série fort populaire dans les années 40 et 50.

Les auditeurs écrivaient (ne téléphonaient pas) à monsieur Laurence pour avoir des éclaircissements sur des points obscurs de la langue française. Voici un exemple typique :

- Auditeur: Le téléphone sonne, je répons et c'est pour moi. Dois-je répondre: «C'est moi-même» ou «C'est lui-même (elle-même) » ?

- Laurence: Répondez donc: «C'est soi-même » . En fait, il me semble tout à fait arbitraire de condamner l'une ou l'autre de ces expressions. On peut préférer l'une ou l'autre selon les circonstances .

Concernant la « piastre» M. Laurence dit ceci: «Les mots dollar et cent sont les termes officiels pour désigner la monnaie canadienne.» Nous n'avons aucune raison d'employer le mot piastre. Il faut dire un cent et non pas une cenne... Il faut éviter le mot sou dans nos relations commerciales avec l'étranger, notamment avec

la France où le sou n'a pas la même valeur que notre cent .

EXPO 67 : Pour les besoins de l'Expo 67, la Société Radio-Canada a fait construire un bâtiment pour abriter « Le Centre International De La Radio-Télévision ». L'équipement technique était à la disposition de tous les radio-diffuseurs des pays participants qui désiraient transmettre chez eux, par la radio ou la télévision, les faits saillants de cette magnifique Exposition.

Les visiteurs, dirigés par des guides, pouvaient circuler dans l'immeuble et voir à l'oeuvre les artistes et le personnel d'une station de télévision. Un studio de radio avait été aménagé en plein air, et ceux qui le désiraient pouvaient assister à une émission radiophonique, et bavarder avec les artistes.

LUNE : Pour aller sur la lune ça prend une fusée, et la fusée a besoin d'un ordinateur pour guider sa trajectoire. L'ordinateur du bord envoie des données à l'ordinateur terrestre et en reçoit, le tout via les ondes hertziennes. Sans la radio, le voyage à la lune aurait été impossible.

Peu importe la position de la navette spatiale dans l'espace (sauf derrière la lune), elle était, si je peux dire, suivie de près. Un réseau de stations émettrices et réceptrices fut installé à la grandeur de la planète. Si au milieu d'un océan il n'y avait pas une île pour établir une base, un bateau couvrirait le secteur. Des avions survolaient des régions inaccessibles et les satellites facilitaient les communications entre les bases et entre la terre et la lune.

Le 20 juillet 1969, Neil A. Armstrong déposa son pied sur la lune. Debout devant mon téléviseur, j'ai entendu ses premières paroles, et vu la surface de la lune... Entre ce qui se passait là-haut et ici-bas, il y avait un décalage de 1,3

seconde; c'est le temps que prend un signal radio pour voyager 238,000 milles.

REPORTAGE : À la télévision j'ai vu un reportage objectif sur Marconi. On reconnaissait l'oeuvre de ce magicien des ondes, tout en soulignant fortement l'apport des autres savants de la radio. Tous les Grands Noms étaient au rendez-vous: Popov, Ducretet, Hertz, Maxwell, DeForest, Lodge, Edison, Ferrier, Branly... Il manquait le nom de celui qui a le plus contribué à la découverte de la radiotéléphonie... Reginald Aubrey Fessenden, un homme de chez-nous, un grand canadien né au Québec. Je ne blâme pas les chercheurs, ils (elles) ne peuvent pas parler des travaux d'un savant méconnu dans son propre milieu. Son nom est peu mentionné dans les encyclopédies, et pas du tout dans les dictionnaires. Pourtant, les revues techniques américaines des années 1900 à 1940 reconnaissent ses inventions et son génie. Je crois que c'est le fait d'avoir perdu le contrôle de ses brevets aux mains des multinationaux, qui, tranquillement, ont poussé Fessenden dans l'oubli. Il faut comprendre que l'enjeu était énorme; si les compagnies avaient reconnu les droits de Fessenden, elles auraient été obligées de lui payer des redevances.

INSOLENCE : Dans les années 50, il y a eu Candid Camera au 6, dans les années 60, Les Insolences d' une Caméra au 2, et, par la suite, d' autres stations imitèrent la formule de Candid Camera. Présentement, il y a Just For Laught (Juste Pour Rire) que je ne trouve pas drôle. Il n'y a pas plus de 10% de leurs supposées drôleries qui m'arrache un rire. (Disons que ce n'est pas le genre d'humour que j'apprécie). J'ai écouté (souffert) quelques émissions pour m'assurer de mes sentiments. Il est stupide de faire des peurs bleues à des gens, dont on ignore l'état de leur santé physique et mentale. Aux États-Unis, il y a des victimes de ces grosses farces plates qui ont réglé ça devant un juge...

GRAND PICQUE-NIQUE ANNUEL

Samedi 9 septembre 2006

Érablière de l'Artisan, Brigham, 396 Chemin Hallé, Brigham

Voici un aperçu du programme de la journée. Il y aura une foule d'activités pour tous les goûts. Nous comptons sur votre participation pour que cet événement annuel demeure un grand succès.

Venez voir la conclusion du concours de restauration initié l'an dernier. Mieux, apportez vous-même une radio dans un piteux état (épave) que vous présenterez à notre concours de restauration 2006-2007. Vous aurez alors 1 an pour lui refaire une beauté.

Des tables seront disponibles aux membres pour faire la vente et l'échange de radios et matériel

connexe. Qui sait, peut-être trouverez-vous une perle rare ?

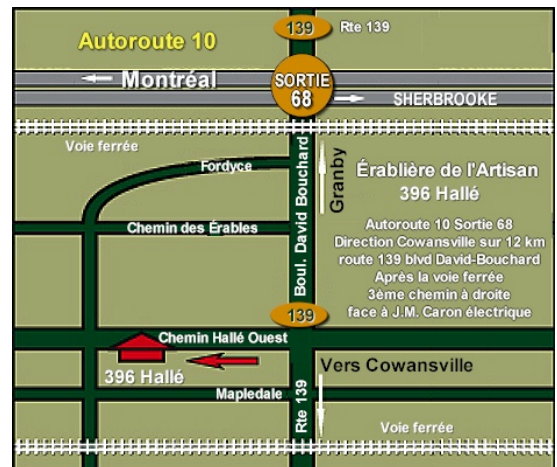
Apporter vos plus belles pièces pour l'exposition et pour participer à notre concours d'élégance. Un prix en argent sera décerné. Les exposants recevront des fiches d'identification à leur arrivée pour leurs appareils.

Venez échanger vos trucs et astuces avec d'autres passionnés de la radio ancienne. Nous avons tous quelque chose à apprendre !

Venez en grand nombre !

DÉROULEMENT DE LA JOURNÉE

- 09:00** Arrivée des membres. Début des ventes. (Aucun déjeuner servi sur place)
- 10:00** Concours de restauration 2005-2006. Inscription et prise de photo des épaves pour le concours de restauration 2006-2007.
- 11:00** Concours d'élégance, vote du public.
- 11:30** Tirage de deux livres de référence. (Billets en vente sur place)
- 12:00** Dîner : Buffet chaud à deux choix (Vin disponible sur place)
- 13:00** Présentation du nouveau directeur.
- 13:30** Conclusion du concours de restauration.
- 14:00** Tirage d'une magnifique radio. Au choix du gagnant entre une console RCA 88K, une radio allemande Telefunken ou bien en magnifique radio de table RCA-Victor. (Billets en vente sur place)
- 14:30** Fin de la journée.



Autoroute 10 Sortie 68
Route 139 Boul. David-Bouchard vers
Cowansville (12km)
Après la voie ferrée, 3^{ème} chemin à droite
face à J.M. Caron électrique
396 Chemin Hallé, Brigham

Confirmer votre présence auprès de Daniel Labelle au (514)-595-3498, dlabelle54@yahoo.ca

Le coût d'entrée sera de \$12.00 par personne. L'activité aura lieu sous un grand chapiteau extérieur.

GRAND ANNUAL PICNIC

Saturday, September 9th, 2006

Érablière de l'Artisan, Brigham, 396 Chemin Hallé, Brigham

Here's an idea of what to expect. The day is fun-filled entertainment. Something for everyone ! Your participation will make this event a great success !

Come see the restored radios from last-year's restoration contest. Bring in that challenging radio you will restore for our new contest.

There will be tables set-up for on-the-spot sales. Who knows, you may have "just what I am looking for" and more!

Bring your cherished items to be exhibited and

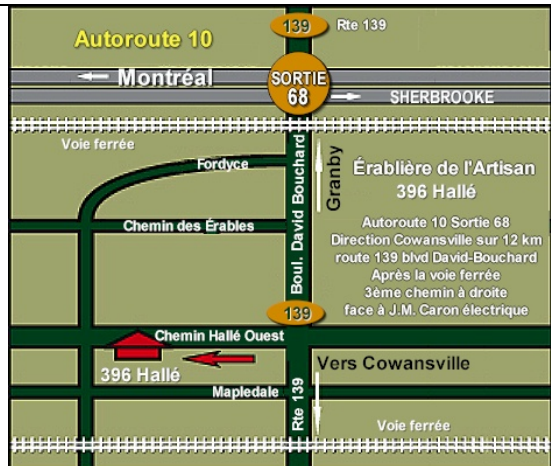
entered in the "Public-Award" contest. Identification cards for this event will be available on-site. There will be cash-price awards for the winner.

How about those special products that keep your radios looking "like new". Share your restoration techniques. We always have lots to learn and appreciate any help we can get. Let us in on your best-kept secrets so we can always enjoy our radio "keep-sakes" for a long time. I'm sure you'd enjoy sharing that with us.

All this... AND MUCH MORE !

THE DAY'S ACTIVITIES

- 09:00** People arrive. Sales begin.
(No breakfast will be served on-site)
- 10:00** Judging of restored wrecks, lost-causes and charity case radios of 2005. Photos for 2006 contest restorations for completion in 2007.
- 11:00** Attendants vote for their favourite radios.
- 11:30** Drawing for two books on antique radios.
(Tickets will be sold on-site)
- 12:00** Lunch: Hot Buffet, two choices and salad bar.
Wine sold with meal.
- 13:00** Introducing of our new director.
- 13:30** Conclusion of the restoration contest.
- 14:00** Drawing of a superb radio. Winner's choice between a RCA 88K Console, a German Telefunken or an RCA-Victor mantle radio. (Tickets will be sold on-site)
- 14:30** Wrap-up



Autoroute 10, Exit #68

Route 139 Blvd David-Bouchard going to
Cowansville for 12km

Take the 3rd road to your right after the train track.

This will be « Chemin Hallé ».

Go up to : **396 Chemin Hallé, Brigham**

Please confirm your presence with Daniel Labelle at (514)-595-3498 , dlabelle54@yahoo.ca

Admission \$12.00 per person, at the door. We will be outside under a very large tent with plenty of room for exhibiting and sales. Unload your vehicle effortlessly, with direct access to the site.



TIRAGE D'UNE RADIO

Samedi 9 Septembre 2006

PICQUE-NIQUE ANNUEL, Brigham

Lors de notre grand pique-nique annuel nous ferons le tirage d'une radio. Le gagnant aura le choix entre un de ces trois appareils, tous restaurés et parfaitement fonctionnels. Si vous ne pouvez être présent, il est possible d'acheter des billets. Contactez Claude Thibault au 450-491-2873, cthibault51@hotmail.com

Radio de table RCA



Console RCA 88-K (1937)



Radio Miniature Telefunken

